

תגובת ד"ר אריק לשם N.D

"תארים חוקיים ותארים מוכרים"

לפני זמן מה, נכתבו כתבות בנושא ייצוג בארץ (מספר חברות) של אוניברסיטאות מחו"ל, בכל התחומים. כתבה אחת, עסקה בתחום הרפואה המשלימה ונכתבה ע"י כתבת בשם חרות אשר נגעה בתחום האישי והן בתחום הנוגע למעמד הרפואה המשלימה בישראל. הכתבת השתמשה בסופרלטיבים זולים, עם חצאי אמיתות ולעיתים, גילתה בורות בהבנת הנושא. אני אנסה לבסס ואציג נאמנה את המגמתיות ואת אי הדיוקים שהעלתה הכתבת, חרות.

בנימה אישית, החלטתי שלש החלטות לגבי התגובה במכתבי זה:

1. אני רואה צורך וחובה להאיר את נושא התהליך ללימודי דוקטורט לפני העוסקים במלאכה ולהציג את הדברים כהווייתם
2. גזרתי על עצמי לא להכפיש, להעליב ולפגוע באף אחד ואחת, עפ"י היושרה וההגינות, שזו דרכי.
3. לא אתייחס לפגיעות האישיות.

ד"ר אריק לשם N.D ד"ר לנטורופתיה, אוניברסיטת "קלייטון"-ארה"ב, מזה 22 שנים בוגר מדעי הרוח של אוניברסיטת חיפה, בוגר הוראה ומוסמך לשיקום נכים מטעם מכון "וינגייט". במהלך עבודתי טיפלתי בילדים עם בעיות יציבה בשיתוף משרד הבריאות. והפעלתי קליניקה טיפולית במרכז חורב בחיפה-"הרצליה מדיקל סנטר".

במסגרת עבודתי העברתי סדנאות והרצאות בארגונומיה מטעם "המוסד לבטיחות וגהות של משרד העבודה". בסיסי צה"ל; מרכזי תרבות; חברות הייטק כמו: "אלסינט", "מוטורולה", "וישיי ישראל", "פלאפון", "תנובה", הסתדרות האחים והאחיות, "מירס", "קומברס", עיריית חיפה, הטכניון, רפאל, מכבי שרותי בריאות ומכבי טבעי, ויזה, אלביט..... ועוד.

בקליניקה פרטית עסקתי באבחון כף הרגל, ציפורניים, לשון...וטפלתי בענפי הרפואה הטבעית דרך מקצועות המגע, אקופונקטורה ...

במשך השנים לימדתי והכשרתי תלמידים כמטפלים. רובם של תלמידיי עוסקים במקצועות הטיפול ומצטיינים בעיסוקם. כיום, עיקר עיסוקי בייעוץ וייצוג אוניברסיטאות בתהליכי ההכשרות לתארים מתקדמים.

מהו תואר מוכר ושאינו מוכר?

כבר מספר שנים, ובמיוחד בתקופה האחרונה, אנו שומעים בתקשורת את המונחים תואר אקדמי מוכר ותואר שאינו מוכר.

רק מעטים יודו, כי אינם יודעים את משמעות המונח. רוב הציבור מניח שהוא מבין את הפירוש הנכון המדויק, מבלי לרדת לעומקם של הדברים. ומתוך הבנת הדברים הנגזרות מכך, לא פעם גם עולות משמעויות שאינן מדויקות ואחרות.

ראשית הסבר המונח: תואר אקדמי מוכר הוא תואר אקדמי שניתן על ידי אוניברסיטה או מכללה אשר קיבלה את הכרתה מהמועצה להשכלה גבוהה במדינה בה היא פועלת וכתוצאה

מכר (בלבד), נמצאת גם בספר האוניברסיטאות של אונס"קו (ובאתר האינטרנט של הארגון). ארגון אונסק"ו, מוזן רק מהמדינות החברות באו"ם ואשר חתומות על אמנה ("אמנת ליסבון") המחייבת את ההכרה ההדדית הזו, ללא ערעור.

המשמעות המעשית הראשונה של הכרה זו היא, שבכול העולם, תואר אקדמי מוכר, מאפשר המשך לימודים לתואר מתקדם יותר בכול אוניברסיטה מוכרת, הרשומה בספר אונס"קו. כלומר, בוגר תואר ראשון (B.A.) באוניברסיטה מוכרת אחת, זכאי להמשיך לתואר שני (M.A.) או לתואר שלישי (PHD) בהתאמה, באוניברסיטה אחרת. הדבר מאפשר ניידות של סטודנטים ממדינה למדינה ומאוניברסיטה לאוניברסיטה תוך המשך לימודיהם מהמקום שבו הופסקו בתחנתם הקודמת, במוסדות מוכרים.

המשמעות המשפטית של הגדרת ההכרה, היא ש: "כל תואר הניתן ע"י מוסד אקדמי, בעל רישיון או המוכר ע"י ממשלתו הוא, בכל מקום בעולם, מקנה לבעליו את הזכות לשאת אותו ולהציגו לציבור הרחב, גם אם אינו תקף לצורכי שכר על ידי שרות ממשלתי"

מכאן, ברור כי אוניברסיטה שאינה מופיעה ברשימת אונס"קו, אינה מוכרת בישראל ובוגריה לא יוכלו ליהנות מהזכויות של בוגרי אוניברסיטאות מוכרות.

בישראל, למונח "תואר אקדמי מוכר" משמעות נוספת, הנגזרת מהכרה זו והיא "דרגת שכר", המעניקה לבעל תואר אקדמי המועסק על ידי המדינה או בארגונים ציבוריים ובמוסדות עירוניים, תשלום שכר בהתאם לקריטריונים ולתעריפים שנקבעו ע"י נציבות השרות המדינה.

ההכרה בישראל לצורכי שכר נדרשת מעובדי המשק הציבורי בלבד ואינה כוללת את הסקטור הפרטי. כל בעל תואר, שקיבל אותו ביושר מאוניברסיטה חוקית המוכרת במדינתה, רשאי לשאת אותו בגאון ולהשתמש בו לכול צורך ומטרה.

מהו המל"ג - המועצה להשכלה גבוהה?

"המועצה להשכלה גבוהה (מל"ג), מאז 1958, היא רשות פיקוח ממלכתית בישראל. הגוף המפקח על הקמת אוניברסיטאות ומכללות, הרחבת מוסדות להשכלה גבוהה ופקוח ואשור תארים בארץ.

המועצה להשכלה גבוהה מכירה אך ורק בתארים שנלמדו במוסדות ישראלים,

בתחומי מדינת ישראל בלבד". מתוך: האתר של המועצה להשכלה גבוהה

המועצה, מושכת את ידה מטפול ומהכרה בתארים זרים, אפילו דוגמת אוניברסיטאות כהרווארד, ייל, אוקספורד וקיימברידג'. יחד עם זאת, רבים סבורים בטעות שהמל"ג, הוא גוף האמור להכיר בתארים מאוניברסיטאות בחו"ל ובמידה ולא ניתן אישורו, סימן שהאוניברסיטה פסולה או אינה ראויה. ולא היא.

אז מי אחראי על אשור תארים זרים?

המחלקה להערכת תארים ודיפלומות במשרד החינוך! (ולא המל"ג). כלומר, היחידה להערכת תארים של משרד החינוך היא זו שמכירה או לא מכירה בתארים לצרכי גמול שכר ולקדום מקצועי, לעובדים בשרות הציבורי בלבד

מהו תואר שאינו מוכר ע"י משרד החינוך אבל, חוקי? (התייחסות לרפואה המשלימה)

תהליך ההכשרה וההכרה בתארים ברפואה משלימה, אינה תואמת ואינה ברת השוואה עם האקדמיה המקובלת. חוקיות התואר ברפואה משלימה נובע מהכרה של גופים וארגונים פרטיים במוסד לימודי אשר קבל רישיון להענקת תארים ומעצם היותו של המוסד הלימודי מוכר ע"י מדינה ריבונית או בעלת רישיון מאותה מדינה.

התואר הוא תואר חוקי, ייצוגי, המעיד על רמת ההכשרה, המקצועיות והמיומנות של המטפל, זאת, עפ"י הסטנדרטים שקבעה האוניברסיטה.

המועצה להשכלה גבוהה, דחתה המלצות ועדה מקצועית, וקבעה כי לא קיים בסיס מדעי לרפואה המשלימה שמחייב לבצע אקדמיזציה של התחום. גדעון סער, שמשמש כשר החינוך, פסק כי: אין לרפואה המשלימה הכרה אקדמית באף קטגוריה.

המסקנה הנובעת מהחלטה זו היא, כי אם אין הכרה של מוסדות המדינה ברפואה המשלימה, אז, הקריטריונים וההנחיות לגבי הכללים האקדמיים המקובלים שנקבעו ע"י משרד החינוך הישראלי, אינם חלים עליה.

לסיכום, משרד החינוך אינו צד ואינו מעורב ומתערב בלימודי הרפואה המשלימה.

ציטוט ממכתבה של עו"ד מירה שטרקמן נטורופתית ותזונאית קלינית
חברה בוועדת האתיקה של האגודה הישראלית לנטורופתיה (5.5.2008)

"...התארים אינם ניתנים ע"י האגודה, אלא, ע"י מוסד הלימודים ולכן ניתן להוסיף לכרטיס הביקור ו/או לנייר ולפרסמם בכל דרך אחרת שהולמת את מקצוע הנטורופתיה והתזונה הטבעית. ההסדר הנ"ל עומד בקנה אחד הן עם הוראת הדינים המסדירים מקצועות ייחודיים אחרים והן עם הוראת הדינים המסדירים שימוש בתארים אקדמאים"

בחוות דעת משפטית שהוציא עו"ד שרייבר (בו התייחס לאוניברסיטאות אותן אנו מייצגים)
בעניין נשיאת תואר אקדמי "דוקטורט", נכתב:

" ההכרה בתואר הדוקטורט, נובעת מעצם היותה של האוניברסיטה מוכרת ע"י מדינה ריבונית או בעלות רישיון מאותה מדינה.... ברור לי כי המוסדות הרשמיים בישראל אינם מכירים הכרה אקדמית באוניברסיטאות, לצרכי דירוג שכר ולצרכי המשך לימודים במגזר הציבורי ע"י המחלקה להערכת תארים במשרד החינוך, אך ניתן לשאת את תואר הדוקטורט במגזר הפרטי, עפ"י דין, להציג עצמך בתוארך בפני כל, כמקדם מקצועי."

לסכום: אי ההכרה של משרד החינוך בחוקיות של נשיאת התואר בצירוף לשמו של האדם, כל זמן שאינו מתחזה לעובד ציבור בעל תואר דוקטור ואינו משתמש בתואר לקבל תוספת שכר מהמדינה. לכן, אין בו משום "התחזות" כפי שמשמע בחוק הנ"ל ובחוק הגנת הצרכן, ה'תשמ"א – 1981.

מאחר שתואר המוענק כדין ע"י אוניברסיטה, גם בדרך של לימוד מרחוק, שהשימוש בו נעשה באופן פרטי ולא בעבודה כשכיר בגוף ציבורי, הוא חוקי ובעל הדוקטורנט רשאי לשאת אותו ולהציג עצמו בפני כל מאן דהוא כתואר ייצוגי וחוקי בישראל..."

האם אנו מיידעים את המתעניינים והדוקטורנטים?

הכתבת, חוזרת שוב ושוב כי התואר "לא מוכר ע"י משרד החינוך ומשרד הבריאות...."
ואכן כך הדבר. לכן, גם ההשוואה בין התהליך לתואר אקדמי-אוניברסיטאי ורפואה משלימה
הוא שגוי וגורם לאי אמינות.

"דוקטורנט", מיידע כל מתעניין ומחתימו על מסמך הבא:

"... כי עלי לבצע בדיקת אימות עצמאית של המידע, כדי להתאימו לצרכי ודרישותי. אני
מקבלת גם את ההמלצה כי בטרם אתחיל בתכנית הלימודים, אתיעץ עם גורמים מוסמכים
בתחום .

ברור לי כי המוסדות הרשמיים בישראל אינם מכירים הכרה אקדמית באוניברסיטאות, לצרכי
דירוג שכר.... הנני מצהיר/ה בזאת כי "דוקטורנט" לא הציגה בפני כל מצג ומידע מהם
השתמע לי, כי המוסדות הרשמיים בישראל מכירים הכרה אקדמאית בלימודי
באוניברסיטאות האמורים.

ההכרה בתואר הדוקטורט, נובעת מעצם היותה של האוניברסיטה מוכרת ע"י מדינה ריבונית
או בעלות רישיון.... " היות והתואר הוענק כדין ע"י האוניברסיטה בדרך של לימוד מרחוק,
הרי שהשימוש בו באופן פרטי ושלא בעבודה כשכיר בגוף ציבורי, אין בו משום "התחזות"
כמשמעו בחוק הנ"ל ובחוק הגנת הצרכן, התשמ"א-1981
אז, ממה נובעת הכותרת: "אינו מוכר.." – כאילו, שווה להונאה, רמאות, זיוף.....

איך עלי להציג את עצמי?

התואר "דוקטור" מוענק בגין השלמת הכשרה מקצועית ברמה גבוהה. במרבית התחומים
קרוי תואר זה "דוקטור לפילוסופיה" PhD ועל פי האקדמיה ללשון מקצרים ל-ד"ר.

הכשרה המקצועית באה לביטוי בראשי תיבות המבהירות את תחום העיסוק. כגון:
ד"ר לרפואה: M.D
ד"ר למשפטים: LLD
ד"ר לאוסטיאופתיה: DO
ד"ר וטרינר: D.V.M

הקטיגוריות ברפואה משלימה מדגישות את העיסוק המיוחד:
PhD תואר כללי.

Doctor of Oriental Medicine (D.M.O.)
Doctor of Holistic Medicine (D.H.M.)
Doctor of Naturopathy / Natural Medicine (N.D./ D.N.M.)

אלו קיצורי ההגדרות המקוצרות שמקובלות בכל העולם. ואין צורך להוסיף הסבר על הסבר
להגדרות התארים האלו.

על כל אדם המעוניין בטיפול רפואי לבחון את פשרו של תואר המטפל: האם הוא מטפל
אלטרנטיבי או רופא קונבנציונאלי, כדי לא ליפול לידין של מתחזה

למרות האמור לעיל, (בכל מצב) הדוקטור/המטפל האלטרנטיבי, חייב לציין ליד שמו את מאפייני התואר, המבדל אותו מתואר הרופא. "דוקטורנט" מדגיש נקודה זאת בפני בוגריו. בנוסף, אנו מציעים לציין באתר האינטרנט של המטפל, בכוכבית:

*הנ"ל איננו רופא!

לימודים מרחוק? חוקי? מקובל?

בכתבה הועלתה תמיהה: הייתכן שלא נוסעים לאוניברסיטה? לומדים בלימוד מרחוק? בלי להיפגש עם מנחה? וספריה?... (לא אציין את רשימת ה"מחמאות" שזכיתי לגבי שיטת ה- distance Learning)

שיטת "הלימוד מרחוק", מקובלת ברב מוסדות הלימוד בעולם. הטכנולוגיה המתפתחת מאפשרת מגוון אפשרויות הוראה, לוח זמנים גמיש והזדמנות ללמידה ושיתוף ידע. לכן, המחשבה על לימודי דוקטורט נעשתה זמינה לאוכלוסייה רבה יותר של מתעניינים באמצע הקריירה, המעוניינים להתקדם במקצוע או לצאת למסע של צמיחה והעשרה אינטלקטואלית.

מרבית עבודת הדוקטורט; מחקר, כתיבה, קריאה, קשר עם המנחה, מתבצעים מחוץ לכותלי האוניברסיטה, בזמן המתאים לכל אחד מהלומדים, ופעמים רבות בדרך וירטואלית כמו: Skype, שיחות ועידה וספריה אלקטרונית. שיטת לימוד זו פופולרית כיום בעולם, ומאפשרת לסטודנטים להגשים שאיפות שאינן ניתנות להגשמה בשיטת הלימוד המסורתית.

יותר מכך, משרד החינוך מתייחס ומכיר בפלטפורמה של "לימוד מרחוק" וההנחיות לגבי התהליך מופיעים בהודעות נציב המדינה: "כללים להערכת תארים אקדמיים (ראשון או שני) שהוענקו ע"י מוסדות השכלה גבוהה בחו"ל ואשר נלמדו בשיטת "הלמידה מרחוק" ותארים שלישיים זרים, לצרכי דרוג ושכר"

מתוך: http://cms.education.gov.il/NR/rdonlyres/DEDAB1B8-276A-4FF3-BAE4-02C7C407815C/26257/tariim_akadimaim.pdf

ואין צורך הוסיף!!

האם אפשר לקבל רישיון עבודה בחו"ל, עפ"י התואר?

התואר אינו מקנה רישיון עבודה. למה הדבר דומה? אדם שסיים וקבל תואר דוקטורט ברפואה ביוון ורוצה לעבוד במקצועו בישראל, חייב לעבור בחינות רישוי לעיסוק במקצועו. כך לגבי, עורך דין, פסיכולוג.....

וגם ברפואה האלטרנטיבית. על המתעניין לפנות לגוף המוסמך באותה מדינה (בכל מדינה התקנות שונות), להציג תעודותיו והכשרותיו. בדרך כלל, הרישיון יינתן כנגד ההכשרה ותכנית הלימודים (ולא התואר) ובחינה בתחום.

האוניברסיטה מאשרת את דירוג התואר (ראה חוות דעת של משפטן) ולא את זכותו של הדוקטור המטפל, לרישיון עבודה.

MBMU

"דוקטורנט" הקפיד ומקפיד לקבל מכל אוניברסיטה עמה הוא מתקשר להמציא אישורים ממדינתו כדי להבטיח את חוקיותו של המוסד ושל תהליך קבלת התואר. כך, נהגנו גם לגבי אוניברסיטת MIND BODY.

האוניברסיטה המציאה לנו מסמך המצביע על היותה בעלת רישיון חוקי כמוסד פרטי להשכלה גבוהה (מגובה בעורך דין).

לדאבוננו, האוניברסיטה הפסיקה פעילותה עקב שינויי בחקיקה של מדינת קליפורניה לגבי אוניברסיטאות פרטיות. כל האוניברסיטאות הפרטיות בקליפורניה, בלי יוצא מן הכלל, נדרשו להגיש תכניות עדכניות, לחידוש רישיון מהמדינה.

ד"ר ליו – דיקן האוניברסיטה - הודיע לנו על הקפאה זמנית של פעילות האוניברסיטה, וסגירת האתר "בתקווה לחדש את הקשר במהרה".

לד"ר ליו, היה מרכז פעילות טיפולי נוסף (לא אתר האוניברסיטה), אליו הגיעה הכתבת ופסקה כי האוניברסיטה היא "עורבא פרח" ומחליפה את שמה.

עם קבלת מכתב ההקפאה של האוניברסיטה, הפסיקה גם "דוקטורנט" לייצגה בארץ.

הצהרה: כל הבוגרים אשר סיימו את ההכשרה בתקופת פעילות האוניברסיטה, נושאים תואר חוקי עפ"י דין!

מצורף מכתבו של ד"ר ליו, כלשוננו, אשר הועבר בזמנו לכתבת, אבל, לא פורסם על ידה.

Sent: Monday, December 29, 2014 1:59 AM

To: Leshem Yosef; 'Celine MBMU'

Cc: alk@netvision.net

Subject: Re: happy new year

Dear Dr. Leshem,

Wish you all Happy New Year too.

Thank you for your email. Actually we were about to write you to notify you about the website and the current status where we are at now.

Different from before, now our state government has a new regulation that requires that all degree programs offered by a private school must be approved by the state government, no matter it is accredited or not, and no matter it is accredited by what kind of accreditation body including private bodies or governmental accreditation bodies.

Our degree programs and their associated courses now are in the process of preparation to submit to the state and probably it will take sometime to be approved, and available next year.

We cannot recruit students and also cannot issue degree until our programs are approved, no matter nationally or internationally. This is the regulation we have to follow, but we hope we will be able to provide degree education again sometime next year, as we are now very busy in preparing all the needed procedures for the state approval.

Good thing is that after our degree programs are approved, the graduates from our school will have better credential as a profession to practice alternative healthcare.

If your organization wants to continue to work with us, both of us will need to

establish new agreement based on the new status after our programs are approved by our state government, hopefully it will not be too long, or we expect it sometime next year.

It is about end of this year anyway. Please understand the changes as described above, and we are open to future cooperation with you upon our new status and development after our transition.

Sincerely Yours ,Dr. Liu

"אריק לשם מציג עצמו ד"ר לנטורופתיה מאוניברסיטת קלייטון בארה"ב..."

אכן, אני מציג עצמי ד"ר אריק לשם ND .

בשנת שבתון כמורה, בשנת 1995, אושרה לי התכנית ללימודי נטורופתיה באוניברסיטת קלייטון ארה"ב, על ידי קרן השתלמות מורים ובהמלצת המפקח של משרד החינוך התרבות והספורט.

האוניברסיטה אישרה את התהליך ללימודי הדוקטורט עפ"י הכשרותי הקודמות

1

מדינת ישראל

משרד החינוך התרבות והספורט
רשות הספורט והחינוך הגופני
לשכת מחוז חיפה

כ"ט בסיון תשנ"ד
8 ביוני 1994

לכבוד
ד"ר נתן אנדס
קרן השתלמות מורים

שלום רב,

הנדון: אריה לשם - יציאה להשתלמות

המורה אריה לשם, מבקש לצאת לשנת השתלמות בנטורופטיה.

בתכנית הלימודים החדשה אנו מעודדים ומכוונים את המורים לחינוך גופני לחזק את ההוראה בנושאי החינוך לאורח חיים בריא.

אני מברך על כוונתו ללמוד נטורופטיה וממליץ כי תאשרו בקשתו ללימודים.

בכבוד רב
בני מרגלית
בני אריק
מפקח על החינה"ג והספורט



THE CLAYTON SCHOOL OF NATURAL HEALING

TRANSCRIPT

Office of the Registrar
2140 11th Avenue South • Suite 305
Birmingham, Alabama 35205
1/205/933/2215

Student Name **Arik Leshem**
Hadganiot ST. 31
Student Address **Kiryat Tivon, 36000 Israel**

Date of Graduation **May 31, 1996**
Degree Granted **Doctor of Naturopathy**

COURSE TITLE	HOURS	GRADE	GRADE POINT
ND 301 Herbology	6	A	24
ND 302 Nutrition	3	A	12
ND 303 Human Anatomy	6	A	24
ND 304 Massage	3	A	12
ND 305 Acupressure	3	A	12
ND 306 Reflexology	3	A	12
ND 307 Iridology	3	A	12
ND 308 Arthritis	3	A	12
ND 309 Cancer	3	A	12
ND 310 Fasting	3	A	12
ND 311 Homeopathy	6	A	24
Legal and Administrative Aspects		A	
Work Project		PASS	
Advanced Study Skills		PASS	

Total Credit Hours: 42
Total Grade Points: 168
Grade Point Average: 4.00

Clock Hours: 630

Grades: A = 95-100%, B = 90-94%, C = 85-89%, D = 80-84%, F = 79 and under
Grade Points: A = 4, B = 3, C = 2, D = 1, F = 0, I = Incomplete, W = Withdrawal, CR = Credit

This information is being released in accordance with the Family Education Rights and Privacy Act of 1974. This information may not be released without the written consent of the student.

(Registrar)

Not official unless signed and sealed

July 10, 1996

(Transcript Date)

The **Clayton School of Natural Healing**
Birmingham, Alabama

The Clayton School of Natural Healing in recognition of
the successful completion of the requisite course of study has conferred upon

Arik Teshem

the degree of

Doctor of Naturopathy

with all the rights and privileges hereto pertaining. In witness Whereof, this diploma
has been issued with the signatures of the officers and the seal of the school
only affixed this thirty-first day of May in the year nineteen hundred and ninety-six.


President




Registrar

THE CLAYTON SCHOOL OF NATURAL HEALING & THE AMERICAN HOLISTIC COLLEGE OF NUTRITION



June 27, 1996

Mr. Arik Lesham
Hadganot St 31
Kiryat Tivon, 36000 - Isreal

Dear Mr. Lesham,

Congratulations on the completion of your exam work for the Doctor of Naturopathy program. Your lessons were very well done and it was a pleasure grading them.

Your diploma has been ordered and will be sent to you as soon as we receive it from the printer.

We are glad to see a student with the interest and motivation you have shown for the material presented. It is obvious that you have a strong desire to educate others in the holistic health lifestyle. We hope that you stay in contact with the school as you progress in the holistic health field.

Please let us know if we can be of any further assistance.

Yours Truly,

Anne E. Barnhill

Anne E. Barnhill
The Clayton School of Natural Healing and
American Holistic College of Nutrition



אני מודה לכם על תשומת הלב ומתנצל על העננה שהגיעה לתחום הרפואה המשלימה.
אם ישנן נקודות שאינן מובנות או לא השכלתי להעבירן אליכם, אנא, התקשרו טלפונית

אריק לשם: 04-9834565 . 054-4501989